

Num

Chapter 33

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְאֶתְרֹן:	מֶшֶׁה	בַּיּוֹד	לְצַבָּאתָם	מִצְרִים	מְאָרֶץ	צָאֹה	אָשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בָּנִים	מִסְעֵי	אֱלֹהִים	1
H0175	H4872	H3027		H4714	H0776	H3318		H3478		H4550	H0428	

মোশি এবং হারোণ মিশর থেকে ইস্রায়েলের লোকদের নেতৃত্ব দিয়ে বিভিন্ন দলে ভাগ করে নিয়ে গিয়েছিলেন।

וְאֶתְרֹן:	মেশেহ	বিয়োদ	ওএলোহিম	মিসুইম	লেমিৰাখাম	ুল-	মিৰাখাম	লেমিৰাখাম	মিৰাখাম	আতা	মেশেহ	ওযিকৰাব	2
H4161		H4550	H0428	H3068	H6310		H4550	H4161		H0853	H4872	H3789	

তারা যে জায়গাগুলোতে ভ্রমণ করেছিল প্রভুর আজ্ঞা অনুযায়ী মোশি সে জায়গাগুলো সম্পর্কে লিখেছিলেন। তাদের যাত্রার পর্যায়গুলি এখানে দেওয়া হল।

ওযিসু	মিৰাম্বাসা	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	3						
H5265		H2320	H3117	H6240	H2568	H7223	H2320	H7486						
צָאֹה	יִשְׂרָאֵל	בָּנִים	בָּנִים	בָּנִים	בָּנִים	בָּנִים	বিতাখড়শ							
H3318	H3478	H3027	H4714	H3605		H4161	H0853	H4550						

প্রথম মাসের ১০ তম দিনে তারা রামিষে ত্যাগ করেছিল। সেই দিন সকালে নিশ্চারপর্বের পরে ইস্রায়েলের লোকরা জয়ের ভঙ্গীতে তাদের হাত উঁচু করে মিশর থেকে বেরিয়ে এসেছিল। মিশরের সমস্ত লোক তাদের দেখেছিল।

ওযিসু	মিৰাম্বাসা	মিৰাম্বাসা	আতা	আশের	হক্কা	হক্কা	হক্কা	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	বিতাখড়শ	4
H4713	H6912	H4550	H0853	H2320	H5221	H3068	H5221	H3605	H1060	H4283	H7223	H2320	H4283	
শְׁפָטִים														H8201

প্রভু যাদের হত্যা করেছিলেন সেই প্রথমজাতদের মিশরীয়রা সেই সময় কবর দিচ্ছিল। মিশরের দেবগণের বিরুদ্ধেও প্রভু তাঁর বিচার দেখিয়েছিলেন।

ওযিসু	মিৰাম্বাসা	মিৰাম্বাসা	আতা	আশের	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	5
H5265		H2583	H7486	H3478		H5523								

ইস্রায়েলের লোকরা রামিষে ত্যাগ করে সুক্রেকাতের উদ্দেশ্যে যাত্রা করেছিল।

ওযিসু	মিৰাম্বাসা	মিৰাম্বাসা	আতা	আশের	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	6
H5265		H5523	H2583	H0864		H6440		H6367	H6440	H1189	H2583	H6440	H4283	

সুক্রেকাত থেকে তারা এথমের দিকে যাত্রা করেছিল। লোকরা সেখানে মরুভূমির প্রান্তে শিবির স্থাপন করেছিল।

ওযিসু	মিৰাম্বাসা	মিৰাম্বাসা	আতা	আশের	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	হক্কা	7
H5265		H0864	H7725	H7223	H2583	H6440	H6367		H6440	H1189	H2583	H6440	H4283	

তারা এথম ত্যাগ করে পীঁহাইরোতের দিকে যাত্রা করেছিল। এই জায়গাটি বাল্সফোনের কাছে ছিল। লোকরা মিন্দোলের কাছে শিবির স্থাপন করেছিল।

בְּמִדְבָּר	יְמִים	שְׁלֵשֶׁת	גָּרָד	וּלְכֹו	הַמִּדְבָּרָה	גָּם	בְּתוֹךְ	וַיַּעֲבֹרְוּ	וַיְחִירָתָה	מִבְנֵי	וַיָּסַעְוּ	8
H3117	H7969	H1870	H3212		H3220	H8432			H6367	H6440	H5265	
									בְּמִדְבָּרָה:	וַיַּחֲנֵן	וְתָמֵם	אָ
									H4785	H2583	H0864	

লোকরা পী়হইরোত ত্যাগ করে সমুদ্রের মধ্য দিয়ে হেঁটেছিল় তারা মরুভূমির দিকে গিয়েছিল় এরপর তিন দিন ধরে এথম মরুভূমির মধ্য দিয়ে হেঁটেছিল় লোকরা মারা নামক স্থানে শিবির স্থাপন করেছিল়

וַיַּחֲנֵן	תְּמִירִים	וְשָׁבָעִים	מִים	עִינְתָּה	עַשְׂרֵה	שְׁזִים	וּבְאַלְמָם	אַיִלְמָה	וַיְבָאֵז	מִנְדָּה	וַיָּסַעְוּ	9
H2583	H8558	H7657	H4325		H6240	H8147	H0362	H0362	H0935	H4785	H5265	
												শঃ
												H8033

লোকরা মারা ত্যাগ করে এলীমে গিয়েছিল এবং সেখানেই শিবির স্থাপন করেছিল় সেখানে ১০টি ঝর্ণা এবং ১০টি খেজুর গাছ ছিল়

סִוִּים	יְמִן	עַלְ	וַיַּחֲנֵן	מַיִלָּם	וַיָּסַעְוּ	10
H5488	H3220		H2583	H0362	H5265	

লোকরা এলীম ত্যাগ করে সূফ সাগরের কাছে শিবির স্থাপন করেছিল়

סִינֵּן	בְּמִדְבָּרָה:	וַיַּחֲנֵן	סִוִּים	מִינְמָ	וַיָּסַעְוּ	11
		H2583	H5488	H3220	H5265	

সূফ সাগর ত্যাগ করার পরে লোকরা সীন মরুভূমিতে শিবির স্থাপন করেছিল়

בְּרַפְקָה:	וַיַּחֲנֵן	סִינֵּן	סִוִּים	מִנְדָּה	וַיָּסַעְוּ	12
H1850	H2583				H5265	

এরপর সীন মরুভূমি ত্যাগ করে দপ্কাতে শিবির স্থাপন করেছিল়

בְּאַלְיָשָׁ:	וַיַּחֲנֵן	מִרְבָּקָה	וַיָּסַעְוּ	13
	H0442	H2583	H1850	H5265

দপ্কা ত্যাগ করে আলুশে শিবির স্থাপন করেছিল়

לְשָׁתָּה:	לְעַם	מִים	שְׁמָ	הָיָה	וְلֹאֶ	בְּרַפְידָּם	וַיַּחֲנֵן	מָאָלָשָׁ	וַיָּסַעְוּ	14	
H8354	H4325	H8033	H1961	H3808	H7508	H2583	H0442	H5265			

আলুশ ত্যাগ করে রফীদীমে শিবির স্থাপন করেছিল় সেই স্থানে লোকদের পান করার উপযোগী কোনো জল ছিল না

סִינֵּן:	בְּמִדְבָּרָה:	וַיַּחֲנֵן	מִרְבָּקָה	וַיָּסַעְוּ	15
H5514		H2583	H7508	H5265	

লোকরা রফীদীম ত্যাগ করে সীনয় মরুভূমিতে শিবির স্থাপন করেছিল়

הַחֲנֹה:בְּקָרְבָּת	וַיַּחֲנֵן	סִינֵּן	בְּמִדְבָּרָה	מִנְדָּה	וַיָּסַעְוּ	16
H6914		H2583	H5514	H5265		

সীনয় মরুভূমি ত্যাগ করে কিরোত হত্তাবাতে শিবির স্থাপন করেছিল়

וַיְשַׁׁעַי	מִתְּאֹוֹמָקְבָּרָתָ:	וַיְתַּחַנֵּן	בְּחִצְרָתָ:	וַיְתַּחַנֵּן	וַיְתַּחַנֵּן	וַיְתַּחַנֵּן	וַיְתַּחַנֵּן
		H2698	H2583	H6914		H5265	
לְוַקְרָא קִדְרוֹתָהָבָא תְּיַאֵג קְרֵרֶת הַשְׁׁסְרוֹתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H7575	H2583	H2698		H5265	
הַשְׁׁסְרוֹתְּבָא תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא פְּרֵרָהְבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H7428	H2583	H7575		H5265	
רִתְמָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא רִתְמָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H3841	H2583	H7428		H5265	
רִתְמָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא רִתְמָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H7446	H2583	H3841		H5265	
לִבְנָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא לִבְנָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H6954	H2583	H7446		H5265	
רִשְׁוָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא רִשְׁוָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H8234	H2022	H2583	H6954		H5265
קְהִלָּתָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא קְהִלָּתָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H2732	H2583	H8234	H2022	H5265	
שְׁפָרָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שְׁפָרָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H4722	H2583	H2732		H5265	
בְּמִקְהָלָתָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא בְּמִקְהָלָתָה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H8480	H2583	H4722		H5265	
מִתְּחִנָּה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא מִתְּחִנָּה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H8646	H2583	H8480		H5265	
מִתְּחִנָּה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא מִתְּחִנָּה תְּיַאֵג קְרֵרֶתְּבָא שִׁבְרָהְבָא שְׁאָפָנְבָא קְרֵרֶתְּבָא							
		H8646	H2583	H8480		H5265	

וַיָּעַל	אָהָרֹן	הַכְּנָנוּ	אַדְמָן	אַל-	לְעַל	לְפִי	יְהוָה	וַיִּמְתָּא	שֵׁם	בְּשִׁנְתָּה	הָאָרָבָּעִים		
H0705	H8141	H8033	H4191	H3068	H6310			H2022	H2023	H0413	H3548	H0175	H5927

לְאַתָּה בְּגַיְרִים יִשְׂרָאֵל מִגְּרַז מִצְרָיִם בְּחַדְשָׁה הַחְמִינִישׁ בְּאַחֲרֵי לְחַדְשָׁה:

H2320 H0259 H2549 H2320 H4714 H0776 H3478 H3318

যাজক হারোগ প্রভুর কথা মান্য করে হোর পর্বতের ওপরে গিয়েছিলেন। সেই জায়গায় পঞ্চম মাসের প্রথম দিনে হারোগ মারা গিয়েছিলেন। ইস্রায়েলের লোকরা মিশর ত্যাগ করার পরে সেইটি ছিল ১০০ তম বছর।

וְאַהֲרֹן	בָּרוּךְ	שְׁלָשׁ	וּשְׁעָרִים	וּמִזְבֵּחַ	שָׁנָה	בְּמִזְבֵּחַ	בְּהַר	ס	וְהַרְחֵב
								H2022	H2023

হোর পর্বতের ওপরে মারা যাওয়ার সময় হারোগের বয়স ছিল ১০০ বছর।

וַיִּשְׂרָאֵל:	בְּנֵי	בְּנֵי	כָּנָעָן	כָּנָעָן	בָּאָרֶץ	בָּאָרֶץ	בְּגַבְעָה	בְּגַבְעָה	יֹשֵׁב	וְהַוְאָה	וְהַוְאָה	עָרָד	עָרָד	מַלְךָ	מַלְךָ	הַכְּনָעָנִי	הַכְּনָעָנִי	וַיִּשְׁמַע
H3478			H0935		H0776	H5045	H3427		H1931				H4428				H8085	

কনান দেশের নেগেভে অরাদ নামে একটি শহর ছিল। সেই শহরে কনানের রাজা শুনেছিলেন যে ইস্রায়েলের লোকরা আসছে।

וַיִּסְעוּ	מִצְלָמָנָה	וַיִּתְהַנֵּן	בְּצִלְמָנָה	וְהַר	הַר	מִזְרָח	מִזְרָח
H6758		H2583		H2022	H2023		H5265

লোকরা হোর পর্বত ত্যাগ করেছিল এবং সন্মোনাতে শিবির স্থাপন করেছিল।

וַיִּסְעוּ	מִצְלָמָנָה	וַיִּתְהַנֵּן	בְּבִפְנֵן	בְּבִפְנֵן	וְהַר	וְהַר	מִזְרָח	מִזְרָח
H6325		H2583	H6758		H5265			

লোকরা সন্মোনা ত্যাগ করে পুনোনে শিবির স্থাপন করেছিল।

וַיִּסְעוּ	מִפְנֵן	וַיִּתְהַנֵּן	בְּאַבָּת	בְּאַבָּת	וְהַר	וְהַর	מִזְרָח	מִזְרָח
H0088		H2583	H6325		H5265			

পুনোন ত্যাগ করে ওবোতে শিবির স্থাপন করেছিল।

וַיִּסְעוּ	מִזְרָח	וַיִּתְהַנֵּן	בְּאַבָּבָה	בְּאַבָּבָה	וְהַר	וְהַר	מִזְרָח	מִזְרָח
H4124	H1366	H5863			H2583	H0088		H5265

ওবোত ত্যাগ করে ইয়ী। অবারীমে শিবির স্থাপন করেছিল। এই জায়গাটি মোয়াব দেশের সীমান্তে অবস্থিত ছিল।

וַיִּסְעוּ	מִעְזִים	וַיִּתְהַנֵּן	בְּרִיבֵן	בְּרִיבֵן	וְהַר	וְהַর	מִזְרָח	מִזְרָח
H1410		H1769	H2583	H5864		H5265		

লোকরা ইয়ীম। ইয়ীম। অবারীমে ত্যাগ করে দীর্ঘন। গাদে শিবির স্থাপন করেছিল।

וַיִּסְעוּ	מִזְרָחִים	וַיִּתְהַנֵּן	בְּבִלְתִּים	בְּבִלְתִּים	וְהַר	וְהַר	מִזְרָח	מִזְרָח
H5963		H2583	H1410	H1769		H5265		

দীর্ঘন। গাদ ত্যাগ করে অল্মোন। দিব্লাথিয়ে শিবির স্থাপন করেছিল।

וַיִּסְעוּ	מִזְרָחִים	וַיִּתְהַנֵּן	בְּבִלְתִּים	בְּבִלְתִּים	וְהַר	וְהַר	מִזְרָח	מִזְרָח
H6440	H5682	H2022	H2583	H5963		H5265		

অল্মোন। দিব্লাথিয়ে ত্যাগ করে নবোর কাছে অবারীম পর্বতের ওপরে শিবির স্থাপন করেছিল।

38

40

42

44

45

46

47

וַיָּשֹׁו	מַהְרִי	הַעֲבָרִים	וַיִּתְהַנוּ	בְּעֶרֶבֶת	מוֹאָב	עַל	יְרֵדוֹן	וַיָּרֹחַ
H3405	H3383	H4124	H6160	H2583	H5682	H2022	H5265	48

ଅବାରିମ ପର୍ବତ ତ୍ୟାଗ କରେ ମୋଯାବୀର ଯଦନ ଉପତ୍ୟକାଯ ଶିବିର ଶ୍ଵାପନ କରେଛିଲୁ ସିରିହୋର ଅଗର ପାରେ ଯଦନ ନଦୀର କାହେ ଏହି ଜାୟଗାଟି ଛିଲୁ

ס	סמל מואב:	בערבת	השטים אבל	עד	הישמה מבית	הירדן	על-	ניחנו	49
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H4124	H6160	H0063	H5704	H1020	H3383		H2583	

তারা মোয়াবের যদ্দন উপত্যকায় যদ্দন নদী বরাবর শিবির স্থাপন করেছিলঃ তাদের শিবির বৈঠক্যশীমোৎ থেকে আবেলঃ শিটীম পর্যন্ত বিস্তৃত ছিলঃ

לְאָמֵר:	לְאָמֵר	יְרַחֹם	יְרַחֹן	עַל-	מֹאָב	בְּעִירְבָּת	מֹשֶׁה	אַל-	יְהֹוָה	וַיַּדְבֵּר	50
—	H0559	H3405	H3383	—	H4124	H6160	H4872	H0413	H3068	H1696	—

সেই স্থানে প্রভু মোশিকে বললেন॥

“ইস্রায়েলের লোকদের এই কথাগুলি বলোঁ তোমরা যদ্দন নদী পার হয়ে কনানের অভ্যন্তরে প্রবেশ করবেঁ

সেখানকার অধিবাসীদের তোমরা দূর করে দেবে॥ তোমরা তাদের সমস্ত খোদাই করা মুর্তি ও প্রতিমাদের ধ্বংস করবে এবং তাদের পুজার সমস্ত উচ্চশানগুলো ধ্বংস করবে॥

הורהם	את	הארץ	בָּה	וישבתם	בְּכָל	לְכָם	את	הארץ	את	הארץ	אתה:
H0853	H3423	H0776	H0853	H5414				H3427	H0776	H0853	H3423

তোমরা সেই জায়গা অধিকার করে স্থানেই স্থায়ীভাবে বসবাস করবে॥ কারণ আমিই সেই জায়গাটি তোমাদের দিচ্ছি॥ এই জায়গাটি কেবলম্তৰ তোমাদের গোষ্ঠীগুলির হবে॥

המשמעות	ונלעט	נחלתך	את	תרבי	לְבָב	למְשֻׁחָתֶיכֶם	בְּנֹרֶل	הָאָרֶץ	את	וְהַנְּחָלָתֶם	54
H4591	H4592	H5159	H0853			H4940	H1486	H0776	H0853	H5157	
הנהלו:				למְטוֹת	אֲבִתִּיכֶם	לוּ	וַיְדִיאָה	לְוּ	וְאַשְׁר	אֶל	וְנִתְּחַלֵּת
H5157	H0001	H4294	H1961		H1486	H8033	H3318	H0413	H5159	H0853	

তোমাদের গোষ্ঠীর প্রত্যেকে এই দেশের অংশ পাবে॥ তোমরা ঘুঁটি চেলে সিদ্ধান্ত নেবে কোন পরিবার দেশের কোন অংশ পাবে॥ বড় পরিবার দেশের বড় অংশ পাবে॥ ছোটো পরিবার দেশের ছোট অংশ পাবে॥ চালা ঘুঁটি দেখিয়ে দেবে কোন পরিবার দেশের কোন অংশ পাবে॥
প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠী দেশে তার অংশ পাবে॥

לְשָׁכִים	מִתְמָם	תּוֹתִירִוּ	אָשָׁר	וְהִתְהִ	מִבְנִיכֶם	הָאָרֶץ	יָשַׁבְתִּ	אָתֶ-	לֹא	תּוֹרִישׁוּ	וְאַמְ-	55
H7899	H1992	H3498			H1961	H6440	H0776	H3427	H0853	H3423	H3808	
בְּהָ:	יָשַׁבְתִּים	אָתֶם	אָשָׁר	הָאָרֶץ	עַל-	אָתֶכֶם	וְצִבְרֵי					
					H3427	H0776	H0853			H6654	H6796	

“তোমরা যদি ঐ দেশের অধিবাসীদের দেশ ছাড়তে বাধ্য না কর তবে যাদের তোমরা থাকতে দেবে॥ তারা তোমাদের সামনে প্রচুর সমস্যা নিয়ে আসবে॥ তারা হবে তোমাদের চেখে বালির মতো এবং তোমাদের পাশে কাঁটার মতো হবে॥ তোমরা যেখানে বাস করবে সেখানে তারা প্রচুর সমস্যা নিয়ে আসবে॥

בְּ	לִכְמָה	אָעָשָׂה	לְহָם	לְעָשָׂות	דְּמִיתִי	כְּאָשָׁר	וְহִתְהִ	56
						H1819	H1961	

তোমরা যদি ঐ সমস্ত লোকদের তোমাদের দেশে থাকতে দাও॥ তাহলে আমি তাদের প্রতি যা করতে চেয়েছিলাম তা তোমাদের প্রতি করবো॥”